

CITÉ DE QUÉBEC—CITY OF QUEBEC

CITE DE QUEBEC,
District de Québec

CITY OF QUEBEC,
District of Quebec

A savoir:

To wit:

REGLEMENT No 1547

BY-LAW No 1547

*Concernant la construction des bâtisses
dans Limoilou*

*Concerning the construction of buildings
in Limoilou*

(Rédigé en langue française)

(Drawn up in the French language)

A une assemblée du Conseil de Ville de la Cité de Québec, tenue à l'Hôtel de Ville, dans la dite Cité le quinzième jour de septembre mil neuf cent soixante-et-six (1966) conformément à la loi et en vertu d'un règlement passé par le Conseil, en conséquence d'icelle, et après l'accomplissement exact de toutes les formalités prescrites par le statut en tel cas fait et pourvu, à laquelle assemblée sont présents la majorité absolue des membres composant ledit Conseil de la Cité de Québec, c'est à savoir:

At a meeting of the City Council of the City of Quebec, held at the City Hall, in the said City of Quebec, on the fifteenth day of September one thousand nine hundred and sixty-six (1966), in conforming with law and in virtue of a by-law passed by this Council pursuant thereto, and after the due observance of all the formalities prescribed by the statute in such case made and provided, at which meeting are present the absolute majority of the members composing the Council of the City of Quebec, that is to say:

Président
Le Conseiller OLIVIER SAMSON

Chairman
Councillor OLIVIER SAMSON

Son Honneur le Maire
J-GILLES LAMONTAGNE

His Worship Mayor
J. GILLES LAMONTAGNE

Les Conseillers CHARLAND
CLERMONT
COULOMBE
MOISAN
MORENCY C.-E.
MORENCY JULES
ROBICHAUD
ROBITAILLE
ROY

Councillors CHARLAND
CLERMONT
COULOMBE
MOISAN
MORENCY C.-E.
MORENCY JULES
ROBICHAUD
ROBITAILLE
ROY

— — —
Lu pour la première fois le 30 août 1966

Avis dans L'Action, l'Événement-Journal, Le Soleil et le Chronicle-Telegraph.

Lu pour la deuxième fois et passé le 15 septembre 1966

Copie transmise au Ministre des Affaires Municipales.

— — —
Read for the first time on the 30th of August 1966

Notice in L'Action, l'Événement-Journal, Le Soleil, and the Chronicle-Telegraph.

Read for the second time and passed on the 15th of September 1966

Copy transmitted to the Minister of Municipal Affairs.

IL EST ORDONNE et STATUE par règlement du Conseil Municipal de la Cité de Québec et ledit Conseil ORDONNE et STATUE comme suit, savoir:

1.—Dans le quadrilatère décrit comme suit:

Description d'une parcelle de terrain formée du lot 4-940 et d'une partie non subdivisée du lot 4 du cadastre officiel de la paroisse de Notre-D. me des Anges dans la Cité de Québec, division d'enregistrement de Québec.

De figure irrégulière, bornée au nord-est par la rue Fleur-de-Lys, au sud-est par les lots 4-878 et 4-879, au sud-ouest par le lot 4-887 (rue) et au nord-ouest par le lot 4-888 (rue).

Le tout tel que démontré par la lettre "C" sur un plan préparé par Jean Guérard, arpenteur-géomètre, le 28 janvier 1957, révisé pour la dernière fois le 8 février 1964.

L'on ne pourra ériger que les constructions du genre suivant:

Des maisons réservées exclusivement à l'habitation pour des fins résidentielles, sous forme de bâtiments à logements multiples.

L'occupation au sol ou superficie bâtie du terrain n'excèdera pas vingt pour cent (20 %) de l'ensemble du lot ou des lots formant une même propriété.

La superficie totale brute des planchers (jusqu'à la limite extérieure des murs), ne devra jamais excéder deux fois et demi ($2\frac{1}{2}$) la superficie totale du lot ou des lots sur lesquels on construit.

IT IS ORDAINED and ENACTED by by-law of the Municipal Council of the City of Quebec and the said Council ORDAINS and ENACTS as follows, to wit:

1.—In the quadrilateral described as follows:

Description of a piece of land formed by lot 4-490 and by an unsubdivided part of lot 4 of the official cadastre for Notre-Déme des Anges parish in the City of Quebec, Quebec registration section.

Of irregular figure, bounded to the north-east by Fleur-de-Lys Street, to the south-east by lots 4-878 and 4-879, to the south-west by lot 4-887 (street) and to the north-west by lot 4-888 (street).

The whole as described by letter "C" on a plan prepared by Jean Guerard, land-surveyor, on the 28th of January 1957, revised for the last time on the 8th of February 1964.

There may be erected constructions of the following kind only:

Dwelling-houses exclusively reserved for residential purposes, in the form of buildings with multiple apartments.

The ground occupation or the land surface built shall not exceed twenty per cent (20 %) of the whole of the lot or lots forming only one property.

The gross floor area (up to the exterior limit of the walls shall never exceed two and a half ($2\frac{1}{2}$) times the total area of the lot or lots on which a building is erected.

On réservera quarante-cinq pour cent (45%) de la superficie totale du ou des lots pour de la verdure et de l'équipement communautaire.

A forty-five (45) per cent of the total area of the lot or lots shall be used for greenery and public equipment.

Le stationnement comptera trois cent vingt-cinq pieds (325') carrés par unité de logement et pourra être aménagé en partie sous terre à mi-hauteur d'étage habituelle de garage, avec l'approbation de la Commission d'Urbanisme et de Conservation de Québec;

Parking spaces shall have three hundred and twenty-five (325) square feet for each apartment unit and may be disposed partly under ground at half-way up to regular garage height, with the approval of the Quebec Town-Planning and Conservation Commission;

2.—Le présent règlement fait partie du règlement no. 24-b concernant la construction des bâtisses et ses amendements et entrera en vigueur suivant la loi.

2.—The present by-law is forming part of by-law 24b concerning construction of buildings and its amendments and shall come into force according to law.

Le président du Conseil
Conseiller OLIVIER SAMSON
Attesté
L.S.
Le greffier de la Cité
ADOLPHE ROY, avocat

Councillor OLIVIER SAMSON
Chairman of the Council
Attested
L.S.
ADOLPHE ROY, lawyer
City Clerk

SECRET

100-443887-100

ALL INFORMATION CONTAINED HEREIN IS UNCLASSIFIED

DATE 08-14-2013 BY 60322 UCBAW

100-443887-100

ALL INFORMATION CONTAINED HEREIN IS UNCLASSIFIED

DATE 08-14-2013 BY 60322 UCBAW